Consejo de la Unión Europea

Bruselas, 22 de septiembre de 2020
(OR. en)

10840/20
ADD 1

Expediente interinstitucional: 2013/0186 (COD)

AVIATION 163
CODEC 848

NOTA DE TRANSMISIÓN

De:	secretaría general de la Comisión Europea, firmado por D. Jordi AYET PUIGARNAU, director
Fecha de recepción:	22 de septiembre de 2020
A:	D. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretario general del Consejo de la Unión Europea
N.° doc. Ción.:	COM(2020) 579 final
Asunto:	ANEXOS de la propuesta modificada de REGLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO relativo a la puesta en práctica del Cielo Único Europeo (Texto refundido)

Adjunto se remite a las Delegaciones el documento – COM(2020) 579 final.

Adj.: COM(2020) 579 final

COMISIÓN
EUROPEA

Bruselas, 22.9.2020
COM(2020) 579 final

ANNEXES 1 to 3

ANEXOS

de la propuesta modificada de

REGLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO

relativo a la puesta en práctica del Cielo Único Europeo
(Texto refundido)

{SWD(2020) 187 final}

🡻 550/2004

➔1 1070/2009 artículo 2.13.a)

➔2 1070/2009 artículo 2.13.b)

~~ANEXO I~~

➔1 ~~REQUISITOS DE LAS ENTIDADES CUALIFICADAS~~ ←

➔2 ~~Las entidades cualificadas deberán:~~ ←

- ~~poder acreditar documentalmente una amplia experiencia en la evaluación de entidades públicas y privadas de los sectores del transporte aéreo, especialmente de proveedores de servicios de navegación aérea, y en otros sectores similares, en uno o varios de los ámbitos regulados por el presente Reglamento,~~
- ~~contar con normas y reglamentaciones completas para el examen periódico de las entidades anteriormente mencionadas, publicadas y continuamente actualizadas y mejoradas a través de programas de investigación y desarrollo,~~

🡻 1070/2009 artículo 2.13.b)

- ~~no estar controlados por proveedores de servicios de navegación aérea, por autoridades de gestión aeroportuaria ni por otras entidades relacionados comercialmente con la prestación de servicios de navegación aérea o los servicios de transporte aéreo,~~
- ~~disponer de personal técnico, directivo, de apoyo y de investigación significativo y proporcional a las tareas que deben realizar,~~

🡻 552/2004

~~6. El organismo deberá contraer un seguro de responsabilidad civil, a menos que el Estado miembro asuma dicha responsabilidad de acuerdo con el Derecho nacional o que el propio Estado miembro sea directamente responsable de las inspecciones.~~

~~7. El personal del organismo deberá respetar el secreto profesional con respecto a toda la información obtenida en la realización de sus tareas con arreglo al presente Reglamento.~~

🡻 1070/2009 artículo 2.13.b)

- ~~estar gestionados y administrados de tal modo que se garantice el carácter confidencial de la información exigida por la administración,~~
- ~~estar dispuestos a suministrar la información pertinente a la autoridad nacional de supervisión correspondiente,~~
- ~~haber definido y documentado su política, objetivos y compromiso en lo que se refiere a la calidad, y garantizar que dicha política se entiende, se aplica y se mantiene en todos los niveles de la organización,~~

- haber desarrollado, aplicado y mantenido un sistema interno de calidad eficaz basado en los elementos adecuados de las normas de calidad internacionalmente reconocidas y de conformidad con EN 45004 (organismos de inspección) y con EN 29001, según la interpretación de los requisitos del plan de certificación de sistemas de calidad (Quality System Certification Scheme Requirements) de IACS,

- estar sometidos a la certificación de su sistema de calidad por un organismo independiente de auditores reconocido por las autoridades del Estado miembro en que estén establecidos.

↓ 550/2004 (adaptado)

⇨ nuevo

ANEXO ~~I~~II

CONDICIONES QUE ~~SE ADJUNTARÁN~~ ⌦ PODRÁN ADJUNTARSE ⌫ A LOS CERTIFICADOS ⌦ CONTEMPLADOS EN EL ARTÍCULO 6 ⌫

~~1. Los certificados especificarán:~~

~~a) la autoridad nacional de supervisión que lo expide;~~

~~b) el solicitante (nombre y dirección);~~

~~c) los servicios que se certifican;~~

~~d) una declaración de que el solicitante cumple con los requisitos comunes definidos en el artículo 6 del presente Reglamento;~~

~~e) la fecha de expedición y el período de validez del certificado.~~

~~2.~~ Los certificados podrán incorporar, cuando proceda, otras condiciones adicionales relativas a:

~~a) el acceso no discriminatorio a los servicios por parte de los usuarios del espacio aéreo y el nivel requerido de prestaciones de dichos servicios, incluidos los niveles de seguridad y de interoperabilidad;~~

~~b) las especificaciones operativas de los servicios de que se trate;~~

~~c) el plazo en el que deberían prestarse los servicios;~~

~~d) los diversos equipos operativos que han de utilizarse en los servicios de que se trate;~~

a~~e~~)la delimitación o la restricción de las actividades de otros servicios que no estén relacionados con la prestación de servicios de navegación aérea;

b~~f~~) los contratos, acuerdos y otras medidas acordadas entre el proveedor o los proveedores de servicios y un tercero y que se refieran al servicio o a los servicios de que se trate;

c~~g~~) el suministro de la información que sea razonablemente necesaria para comprobar ~~que el servicio o los servicios cumplen~~ los requisitos ~~comunes~~ ⇨ del artículo 6, apartado 1⇦ ~~, incluyendo planes, datos financieros y de actividad, y los cambios significativos en el tipo y/o el alcance de los servicios de navegación aérea que se prestan~~;

d~~h~~) otras condiciones legales que no sean específicas de los servicios de navegación aérea, tales como las condiciones relativas a la suspensión o retirada del certificado.

↑

ANEXO II

Reglamentos derogados y sus modificaciones

Reglamento (CE) n.º 549/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 96 de 31.3.2004, p. 1)	
Reglamento (CE) n.º 550/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 96 de 31.3.2004, p. 10)	
Reglamento (CE) n.º 551/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 96 de 31.3.2004, p. 20)	
Reglamento (CE) n.º 1070/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 300 de 14.11.2009, p. 34)	Solo los artículos 1, 2 y 3

↑

ANEXO III

CUADRO DE CORRESPONDENCIAS

Reglamento (CE) n.º 549/2004	Reglamento (CE) n.º 550/2004	Reglamento (CE) n.º 551/2004	El presente Reglamento
Artículo 1, apartados 1 a 3			Artículo 1, apartados 1 a 3
Artículo 1, apartado 4			-
-			Artículo 1, apartados 4 a 6
Artículo 2, punto 1, letras a) y b)			Artículo 2, punto 5, letras a) y b)
Artículo 2, punto 2			Artículo 2, punto 1
Artículo 2, punto 3			Artículo 2, punto 2
Artículo 2, punto 4			Artículo 2, punto 4
-			Artículo 2, puntos 6 y 7
Artículo 2, punto 5			Artículo 2, punto 3
Artículo 2, punto 6			Artículo 2, punto 11
Artículo 2, punto 7			Artículo 2, punto 12
-			Artículo 2, punto 13
Artículo 2, punto 8			Artículo 2, punto 14
Artículo 2, punto 9			Artículo 2, punto 8
Artículo 2, punto 10			Artículo 2, punto 9

Artículo 2, punto 11			Artículo 2, punto 10
Artículo 2, punto 12			Artículo 2, punto 17
-			Artículo 2, puntos 18 a 20
Artículo 2, punto 13			Artículo 2, punto 16
Artículo 2, punto 13 *bis*			Artículo 2, punto 33
Artículo 2, punto 14			-
Artículo 2, punto 15			Artículo 2, punto 21
-			Artículo 2, punto 22
Artículo 2, punto 16			Artículo 2, punto 23
Artículo 2, punto 17			Artículo 2, punto 32
Artículo 2, punto 18			-
Artículo 2, punto 19			Artículo 2, punto 24
-			Artículo 2, puntos 25 y 26
Artículo 2, punto 20			Artículo 2, punto 31
Artículo 2, punto 22			Artículo 2, punto 34
Artículo 2, punto 23			-
Artículo 2, punto 23 *bis*			Artículo 2, punto 35
Artículo 2, punto 23 *ter*			Artículo 2, punto 15
Artículo 2, puntos 24			-

y 25			
Artículo 2, punto 26			Artículo 2, punto 36
Artículo 2, punto 27			-
Artículo 2, punto 28			Artículo 2, punto 37
Artículo 2, punto 29			Artículo 2, punto 38
-			Artículo 2, puntos 39 y 40
Artículo 2, punto 30			Artículo 2, punto 41
-			Artículo 2, puntos 42 y 43
Artículo 2, punto 31			Artículo 2, punto 44
-			Artículo 2, punto 45
Artículo 2, punto 32			-
Artículo 2, punto 33			Artículo 2, punto 46
Artículo 2, punto 34			Artículo 2, punto 47
-			Artículo 2, puntos 48 a 52
Artículo 2, puntos 35 y 36			-
Artículo 2, punto 38			Artículo 2, punto 53
Artículo 2, punto 39			Artículo 2, punto 54
-			Artículo 2, puntos 55 y 56
Artículo 2, punto 40			Artículo 2, punto 57

Artículo 2, punto 41			Artículo 2, punto 27
-			Artículo 2, puntos 28 a 30
Artículo 3			-
Artículo 4, apartado 1			Artículo 3, apartado 1
Artículo 4, apartado 2			Artículo 3, apartado 3
-			Artículo 3, apartados 4 a 6
Artículo 4, apartado 3			Artículo 3, apartado 2
Artículo 4, apartado 4			Artículo 3, apartado 7
-			Artículo 3, apartado 8
Artículo 4, apartado 5			Artículo 3, apartado 9
-			Artículo 3, apartado 10, y artículos 4 a 9
Artículo 5, apartado 1			Artículo 37, apartado 1
Artículo 5, apartado 2			Artículo 37, apartado 2
Artículo 5, apartado 3			Artículo 37, apartado 3
Artículo 5, apartados 4 y 5, y artículo 6			-
Artículo 7			Artículo 39
Artículo 8, apartado 1			Artículo 40
Artículo 8, apartado 2			-

-			Artículo 41
Artículo 9			Artículo 42
Artículo 10, apartado 1			Artículo 38, apartado 1
Artículo 10, apartado 2			Artículo 38, apartado 2
Artículo 10, apartado 3			Artículo 38, apartado 3
Artículo 11, apartado 1, primera frase, y artículo 11, apartado 3, letra d), primera y tercera frases			Artículo 10, apartado 1
Artículo 11, apartado 1, letras a) a c)			Artículo 10, apartado 2
Artículo 11, apartado 2			-
Artículo 11, apartado 3, letra a)			Artículo 11
-			Artículo 12
Artículo 11, apartado 3, letras b) y c)			Artículos 13 y 14
Artículo 11, apartado 3, letra d), segunda frase			Artículo 13, apartado 11, y artículo 14, apartado 10
Artículo 11, apartado 3, letra e)			Artículo 13, apartado 11, artículo 14, apartado 10, y artículo 15

-			Artículos 16 y 17
Artículo 11, apartado 4, letra a)			Artículo 10, apartado 3, letra a)
-			Artículo 10, apartado 3, letras b) a d)
Artículo 11, apartado 4, letras b) y c)			-
Artículo 11, apartado 4, letra d)			Artículo 10, apartado 3, letra e)
Artículo 11, apartado 4, letra e)			Artículo 10, apartado 3, letra f)
-			Artículo 10, apartado 3, letras g) a l)
Artículo 11, apartado 4, párrafo segundo			Artículo 18
Artículo 11, apartado 5			-
Artículo 11, apartado 6			Artículo 18
-			Artículos 19 a 36
Artículo 12, apartados 1 y 2, hasta «en el artículo 3»			Artículo 43, apartado 1
Artículo 12, apartado 2, parte de la primera frase que comienza por «e informará por primera vez de ello al Parlamento Europeo»			Artículo 43, apartado 2

Artículo 12, puntos 3 y 4			-
Artículo 13			Artículo 44
-			Artículo 45
Artículo 13 *bis*			-
Artículo 14			Artículo 46
	Artículo 1		Artículo 1, apartado 1
	-		Artículo 1 apartados 2 a 6
	-		Artículos 2 y 3
	Artículo 2, apartado 1		Artículo 4, apartado 1
	-		Artículo 4, apartado 2
	Artículo 2, apartado 2		Artículo 4, apartado 3
	-		Artículo 5, apartado 1
	Artículo 2, apartado 3		Artículo 5, apartado 3
	Artículo 2, apartado 4		Artículo 5, apartado 2
	Artículo 2, apartado 5		Artículo 5, apartado 4
	Artículo 2, apartado 6		Artículo 5, apartado 5
	Artículos 3 a 6		-
	Artículo 7, apartado 1		Artículo 6, apartado 1, párrafo primero, primera frase
	Artículo 7, apartado 2		Artículo 6, apartado 4

	Artículo 7, apartado 3, primera frase		Artículo 6, apartado 1, párrafo primero, segunda frase
	Artículo 7, apartado 3, segunda y tercera frases		-
	Artículo 7, apartado 4		Artículo 6, apartados 2 y 3
	Artículo 7, apartados 5 y 6		-
	Artículo 7, apartado 7		Artículo 6, apartado 1, párrafo segundo, y artículo 6, apartados 4 y 5
	Artículo 7, apartados 8 y 9		-
	-		Artículo 6, apartado 6
	Artículo 8, apartado 1		Artículo 7, apartado 1, letra a)
	-		Artículo 7, apartado 1, letra b), y párrafo segundo
	Artículo 8, apartado 2		Artículo 7, apartado 2
	Artículo 8, apartado 3		Artículo 7, apartado 3
	Artículo 8, apartados 4 y 5		-
	Artículo 8, apartado 6		Artículo 7, apartado 4
	Artículos 9, 9 *bis*, 9 *ter* y 10		-

	-		Artículos 8 a 18
	Artículo 11		Artículo 30
	Artículo 12, apartado 1		Artículo 25, apartado 1
	Artículo 12, apartado 2		Artículo 25, apartado 1
	Artículo 12, apartado 3		Artículo 25, apartado 3
	-		Artículo 25, apartado 4
	Artículo 12, apartado 4		Artículo 25, apartado 2
	-		Artículos 26 a 29
	Artículo 12, apartado 5		-
	Artículo 13, apartado 1		Artículo 31, apartado 1
	Artículo 13, apartado 2		Artículo 31, apartados 1 y 3
	-		Artículo 31, apartado 2
	Artículo 13, apartado 3		Artículo 31, apartado 4
	-		Artículos 32 a 34
	Artículo 14		Artículo 19, apartados 1 y 3
	Artículo 15, apartado		Artículo19, apartado

	1		2
	-		Artículo 19, apartados 4 y 5
	Artículo 15, apartado 2, letra a)		Artículo 20, apartados 1 y 2
	Artículo 15, apartado 2, letra b), primera frase		Artículo 20, apartado 2
	Artículo 15, apartado 2, letra b), segunda frase		Artículo 20, apartado 3
	Artículo 15, apartado 2, letra b), tercera frase		Artículo 20, apartado 4
	Artículo 15, apartado 2, letra c)		-
	Artículo 15, apartado 2, letra d)		Artículo 20, apartado 6
	Artículo 15, apartado 2, letra e)		Artículo 20, apartado 5
	Artículo 15, apartado 2, letra f)		Artículo 19, apartado 6, y artículo 23
	Artículo 15, apartado 3, letra a)		Artículo 22, apartado 1
	-		Artículo 22, apartados 2 y 3
	Artículo 15, apartado 3, letra b)		Artículo 22, apartado 4
	Artículo 15, apartado 3, letra c)		Artículo 21, apartado 1

	-		Artículo 21, apartado 2
	Artículo 15, apartado 3, letra d)		Artículo19, apartado 2
	Artículo 15, apartado 3, letra e)		Artículo 20, apartado 2, y artículo 22, apartado 1
	Artículo 15, apartado 3, letra f)		Artículo 22, apartado 5
	Artículo 15, apartado 4		Artículo 23
	Artículo 15 *bis*, apartado 1, y apartado 3, primera frase		Artículo 35, apartados 1 y 4
	Artículo 15 *bis*, apartado 2		Artículo 35, apartados 2 y 4
	Artículo 15 *bis*, apartado 3, segunda a cuarta frases		Artículo 35, apartado 3
	-		Artículos 36 a 40
	Artículo 15 *bis*, apartado 3, quinta frase		-
	Artículo 16, apartado 1		Artículo 24, apartado 1
	Artículo 16, apartado 2		Artículo 24, apartados 2 y 3
	Artículo 16, apartado 3		Artículo 24, apartado 3

	Artículo 17		-
	Artículo 18, apartado 1		Artículo 41, apartado 1
	Artículo 18, apartado 2		Artículo 41, apartado 2
	Artículo 18, apartado 3		Artículo 41, apartado 3
	-		Artículos 42 a 45
	Artículo 19		Artículo 46
	Anexo I		-
	Anexo II		Anexo I
		Artículo 1, apartado 1	Artículo 1, apartado 1
		Artículo 1, apartado 2	Artículo 1, apartado 1
		-	Artículo 1, apartados 2 y 3
		Artículo 1, apartado 3	Artículo 1, apartado 4
		-	Artículo 1, apartados 5 y 6, y artículos 2 a 25
		Artículo 1, apartado 4, y artículo 3	-
		Artículo 3 *bis*	Artículo 32
		Artículos 4 y 5	-
		Artículo 6, apartado 1	Artículo 26, apartado 1

		Artículo 6, apartado 2, párrafo primero	Artículo 26, apartados 2 y 3
		Artículo 6, apartado 2, párrafo segundo	Artículo 26, apartado 4
		-	Artículo 27, apartado 1
		Artículo 6, apartado 2, párrafo tercero, primera frase	Artículo 27, apartado 2
		Artículo 6, apartado 2, párrafo tercero, segunda y tercera frases	Artículo 27, apartado 3
		-	Artículo 27, apartados 4 a 7
		Artículo 6, apartado 3	Artículo 26, apartado 5
		Artículo 6, apartado 4	Artículo 27, apartado 8
		Artículo 6, apartado 5	Artículo 27, apartado 9
		Artículo 6, apartado 6	Artículo 26, apartado 2, letra b)
		Artículo 6, apartados 7 a 9	Artículo 27, apartado 8
		-	Artículos 28 a 31
		Artículo 7, apartado 1	Artículo 33, apartado 1
		Artículo 7, apartado 2	Artículo 33, apartado

			2
		Artículo 7, apartado 3	Artículo 33, apartado 3
		-	Artículos 34 a 45
		Artículos 8 y 10	-
		Artículo 11	Artículo 46